



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

## **TIRALATTE MANUALE MANUAL BREAST PUMP TIRE-LAIT MANUEL MANUAL DEL SACALECHES BOMBA TIRA-LEITE MANUAL MANUELLE MUTTERMILCHPUMPE**

**REF** 41700/LD - 101

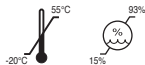


JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, China  
Made in China



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537, Hamburg, Germany

Importato da / Imported by / Importé par /  
Importado por / Importado por / Importiert von:  
**Gima S.p.A.** Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



## ***Índice***

<b>Descrição do produto .....</b>	<b>47</b>
<b>Aviso de segurança .....</b>	<b>47</b>
<b>Ilustração da unidade .....</b>	<b>48</b>
<b>Instruções de instalação .....</b>	<b>49</b>
Montagem do produto .....	49
<b>Bombeamento .....</b>	<b>52</b>
<b>Tamanho do protetor de seios .....</b>	<b>53</b>
<b>Limpeza .....</b>	<b>54</b>
<b>Resolução de problemas .....</b>	<b>55</b>
<b>Tratamento de resíduos .....</b>	<b>55</b>
<b>Manutenção .....</b>	<b>55</b>
<b>Especificações .....</b>	<b>56</b>
<b>Explicação de símbolos .....</b>	<b>56</b>

## **Descrição do produto**

Obrigado por adquirir e utilizar a bomba tira-leite manual LD-101. A bomba tira-leite manual é utilizada para extrair e recolher leite materno de mães que amamentam.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o modo de estimulação e extração. Este é um produto de uso individual que não deve ser partilhado entre mães.

### **Utilização pretendida**

1. Esta bomba tira-leite é apenas para uso doméstico. Como o extrator é compacto e discreto de utilizar, pode levá-lo a qualquer lugar, permitindo que extraia o leite conforme a sua conveniência e mantenha seu suprimento de leite.
2. Se os seus seios estiverem tumefactos (doloridos ou inchados), poderá extrair uma pequena quantidade de leite antes ou entre as mamadas para aliviar a dor e ajudar o bebé a agarrar-se mais facilmente.
3. Quando não estiver com o seu bebé e desejar continuar a amamentar quando voltar a estar com ele, deve extrair o seu leite regularmente para estimular a sua produção de leite.

## **Aviso de segurança**



### **Cuidado**

1. Utilize o produto apenas para a sua utilização pretendida, conforme descrito neste manual.
2. Antes de utilizar verifique se todas as peças da bomba tira-leite estão completas.
3. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
4. Nunca utilize a bomba tira-leite durante a gravidez, pois o bombeamento pode induzir o parto.
5. Inspeccione todos os componentes apropriados da bomba antes de cada utilização.
6. Limpe e higienize todas as peças que entrem em contacto com o seio e o leite materno antes da primeira utilização.
7. Lave todas as peças que entrarem em contacto com o seio e o leite materno após cada utilização.
8. Por razões de higiene, este produto está destinado apenas para um único utilizador.
9. Não permita que crianças ou animais brinquem com os acessórios.

## Ilustração da unidade



- 1. 1 x Diafragma elástico
- 2. 1 x Cânula
- 3. 1 x Manipulo
- 4. 1 x Encaixe do vedante
- 5. 4 x Argolas de vedação
- 6. 1 x Almofada de amortecimento

- 7. 1 x Protetor de seios
- 8. 1 x Corpo da bomba
- 9. 2 x Válvulas
- 10. 4 x Membranas brancas
- 11. 2 x Biberões

- 12. 1 x Apoio de biberão
- 13. 1 x Tampa do bico
- 14. 1 x Tetina
- 15. 1 x Anel roscado
- 16. 2 x Tampas

## Instruções de instalação

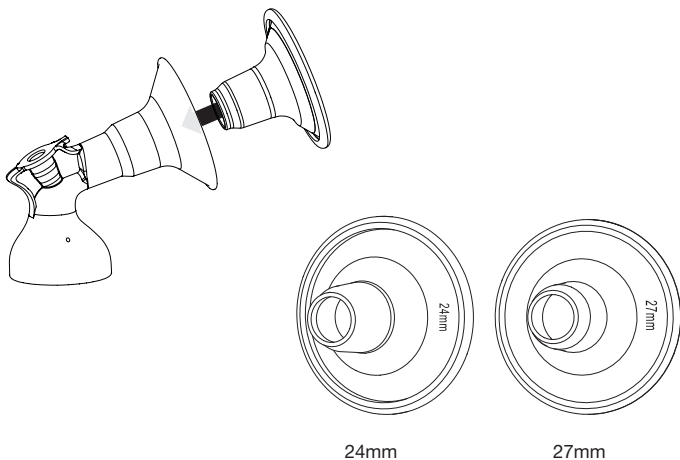
### Montagem do produto

**Nota:** Certifique-se de limpar e desinfetar opcionalmente as peças apropriadas da bomba tira-leite.

Após a limpeza, siga estes passos para montar as suas unidades de recolha:

#### Passo 1:

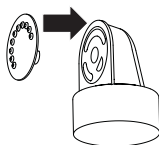
Insira o protetor de seios na secção do corpo da bomba em forma de funil.  
Os protetores de seios estão disponíveis em dois tamanhos: 24 mm e 27 mm.  
Pode encontrar o tamanho no próprio protetor de seios.



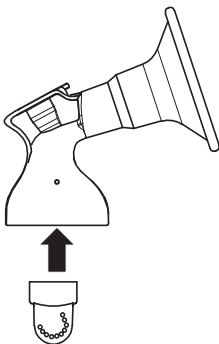
**Passo 2:**

Por favor instale suavemente a membrana branca na válvula.

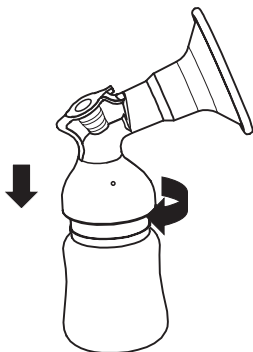
Certifique-se de que a membrana branca não se irá enrolar.

**Passo 3:**

Insira a válvula no corpo da bomba pela parte de baixo. Empurre a válvula o mais para dentro possível.

**Passo 4:**

Enrosque o corpo da bomba no biberão em sentido horário até que esteja bem fixo.



**Passo 5:**

Insira a cânula no buraco do diafragma elástico. Coloque a cânula o mais dentro possível. Coloque o diafragma com a cânula dentro do encaixe do vedante, certifique-se que a borda do diafragma e a borda do vedante estão bem ajustadas. Se não houver um anel de vedação em forma de “O” no fundo do encaixe do vedante, coloque-o.

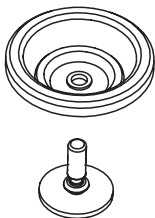


Figura 5-1

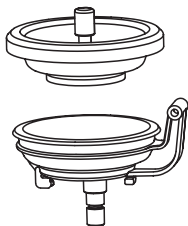


Figura 5-2

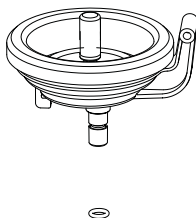


Figura 5-3

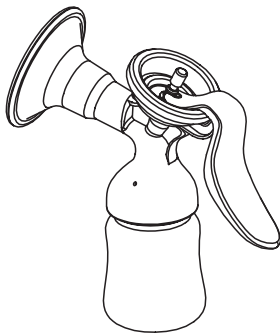
**Passo 6:**

Prenda o manípulo no diafragma com a cânula, engatando o orifício em forma de U na ranhura da cânula. Empurre o manípulo para baixo no encaixe do vedante até que esteja bem posicionado.



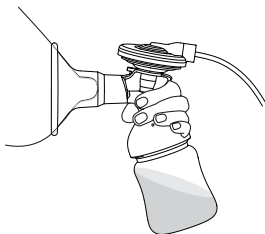
**Passo 7:**

Insira o encaixe do vedante no buraco do conector e enrosque o vedante no sentido horário ate ficar bem fixo.

**Bombeamento**

Relaxe numa cadeira confortável (pode utilizar almofadas para apoiar as costas).

Pressione o corpo da bomba montado contra o seu seio. Certifique-se que o seu mamilo está centrado. Segure o protetor de seios contra o seu seio com os seus dedos, o polegar e o indicador. Apoie o seu seio com a palma da sua mão. Com cuidado, comece a pressionar o manípulo.




**Nota:** Não se preocupe se o seu leite não fluir imediatamente. Relaxe e continue o bombeamento. Reposicionar a bomba tira-leite no seu seio, de vez em quando, pode ajudar a estimular o fluxo de leite. Tente extrair noutro momento durante o dia. Se o processo se tornar muito desconfortável ou doloroso, pare de utilizar a bomba e consulte seu consultor de amamentação.

Depois de extrair tape o biberão com uma tampa. Desmonte e limpe as peças que contactam com o seio e o leite.





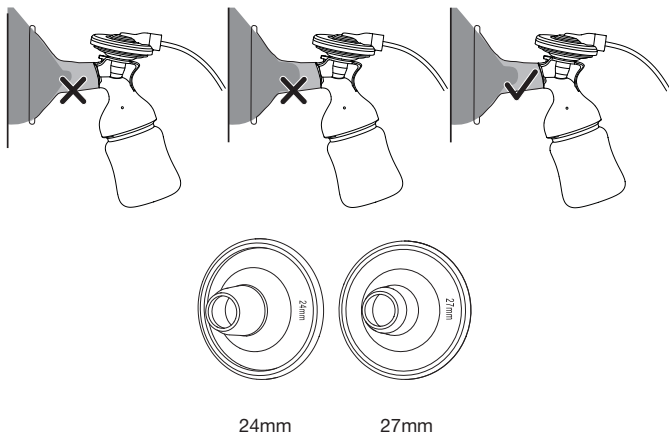
 Não continue o bombeamento por mais de 5 minutos de cada vez, se não conseguir extrair leite.


Utilize a base para biberões para evitar que o biberão caia. Não encha o biberão muito cheio para evitar transbordamentos e derramamentos

## **Tamanho do protetor de seios**

Certifique-se que o seu mamilo cabe na perfeição no protetor de seios. Não demasiado apertado, é importante que o mamilo possa mover-se livremente enquanto extrai o leite.

O protetor de seios não deve ser demasiado grande porque isso pode causar dor ou uma extração menos eficaz. Os protetores de seios estão disponíveis em dois tamanhos: 24 mm e 27 mm. Há um protetor de seios de tamanho único fornecido com o produto.



 Se tiver dor ou desconforto durante o bombeamento, considere escolher um tamanho maior ou menor.

## Limpeza

### Cuidado

1. Limpe e higienize as peças abaixo antes de utilizar a sua bomba tira-leite pela primeira vez.
2. Utilize apenas água potável, da torneira ou engarrafada, para a limpeza.
3. Desmonte e lave todas as peças que entram em contacto com o seio e o leite materno imediatamente antes e após o uso para evitar o ressecar dos resíduos de leite e impedir o crescimento de bactérias.
4. Desmonte todas as peças que necessitam de limpeza para garantir uma limpeza completa.
5. Coloque as peças num ambiente limpo para evitar que fiquem poluídas.

### Limpeza antes da utilização

1. Desmonte e lave / higienize todas as peças que entram em contacto com o seio e o leite materno.
2. Coloque todas as partes separadas na panela. Encha a panela com água potável suficiente, da torneira ou engarrafada, para cobrir todas as partes.
3. Leve a água a ferver. Coloque as peças em água a ferver durante 5 minutos.
4. Deixe a água arrefecer e retire delicadamente as peças da água. Tenha cuidado e não escale a sua pele.
5. Coloque as peças ordenadamente numa toalha de papel limpa ou num tabuleiro de secagem limpo e deixe secar ao ar. Evite utilizar toalhas de pano para secar as peças, pois elas podem transportar germes e bactérias prejudiciais ao seu bebé.

- Protetor de seios
- Valores
- Membranas brancas
- Mamilo
- Biberão e tampa de leite materno



### Limpeza após o uso

1. Desmonte e lave todas as peças que entram em contacto com o seio e o leite materno.
2. Enxague com água fria todas as peças separadas que entraram em contacto com o seio e o leite materno para remover os resíduos do leite materno.
3. Coloque as peças ordenadamente numa toalha de papel limpa ou num tabuleiro de secagem limpo e deixe secar ao ar.

### IMPORTANTE

As flanges e os recipientes de armazenamento de leite também podem ser lavados no tabuleiro superior de uma máquina de lavar louça doméstica normal. NÃO utilize solventes ou abrasivos. Deixe secar ao ar numa superfície limpa. NÃO coloque peças em Esterilizadores de garrafas a vapor ou em sacos para esterilização em Micro-ondas.

## Resolução de problemas

Fenómeno anormal	Análise de causa	Soluções
Pouca ou nenhuma sucção	Os pontos de conexão estão soltos	Inspeccione todos os pontos de conexão para garantir a anexação segura
	A válvula está lascada ou rachada ou existem furos ou rasgos na membrana	Substitua a válvula e / ou a membrana antes do bombeamento
	O tamanho do protetor de seios não é adequado	Substitua por um protetor de seios de tamanho adequado

## Tratamento de resíduos

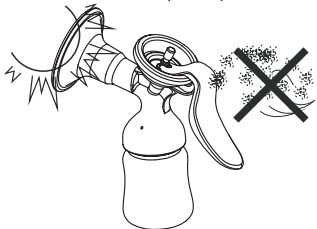
Ao descartar este tipo de produto, entre em contacto com o revendedor onde o produto foi adquirido ou entre em contacto com o departamento do seu município para obter detalhes sobre como este item pode ser descartado num centro de reciclagem ambientalmente seguro. Os utilizadores empresariais devem entrar em contacto com o fornecedor e verificar os termos e condições do contrato de compra. Este produto está livre de materiais perigosos.

## Manutenção

1. Evite derrubar, bater ou atirar a unidade.



2. Evite temperaturas extremas.  
Não exponha a unidade diretamente ao sol.














3. Não utilize a unidade para outros fins.

## Especificações

Descrição do produto	Bomba tira-leite manual	
Modelo	LD-101	
Vácuo (aprox.)	Aprox. -250 mmHg	
Medidas do protetor de seios	24 mm	
Peso da unidade	aprox. 159 g (5,61 oz)	
Dimensões da unidade	205 x 186 x 90 mm (C x L x A)	
Ambiente de funcionamento	Temperatura	5°C~40°C (41°F~104°F)
	Humidade	15~93%RH
	Pressão	700hPa~1060hPa
Ambiente de armazenamento	Temperatura	-20°C~55°C (-4°F~131°F)
	Humidade	15~93%RH

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

## Explicação de símbolos

	Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente		Representante autorizado na União Europeia		Dispositivo médico segun a la Directiva 93/42 / CEE
	Fabricante		Guardar ao abrigo da luz solar		Número de série
	Código produto		Número de lote		Consulte as instruções de uso
	Limite de temperatura		Limite de humidade		

## CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.